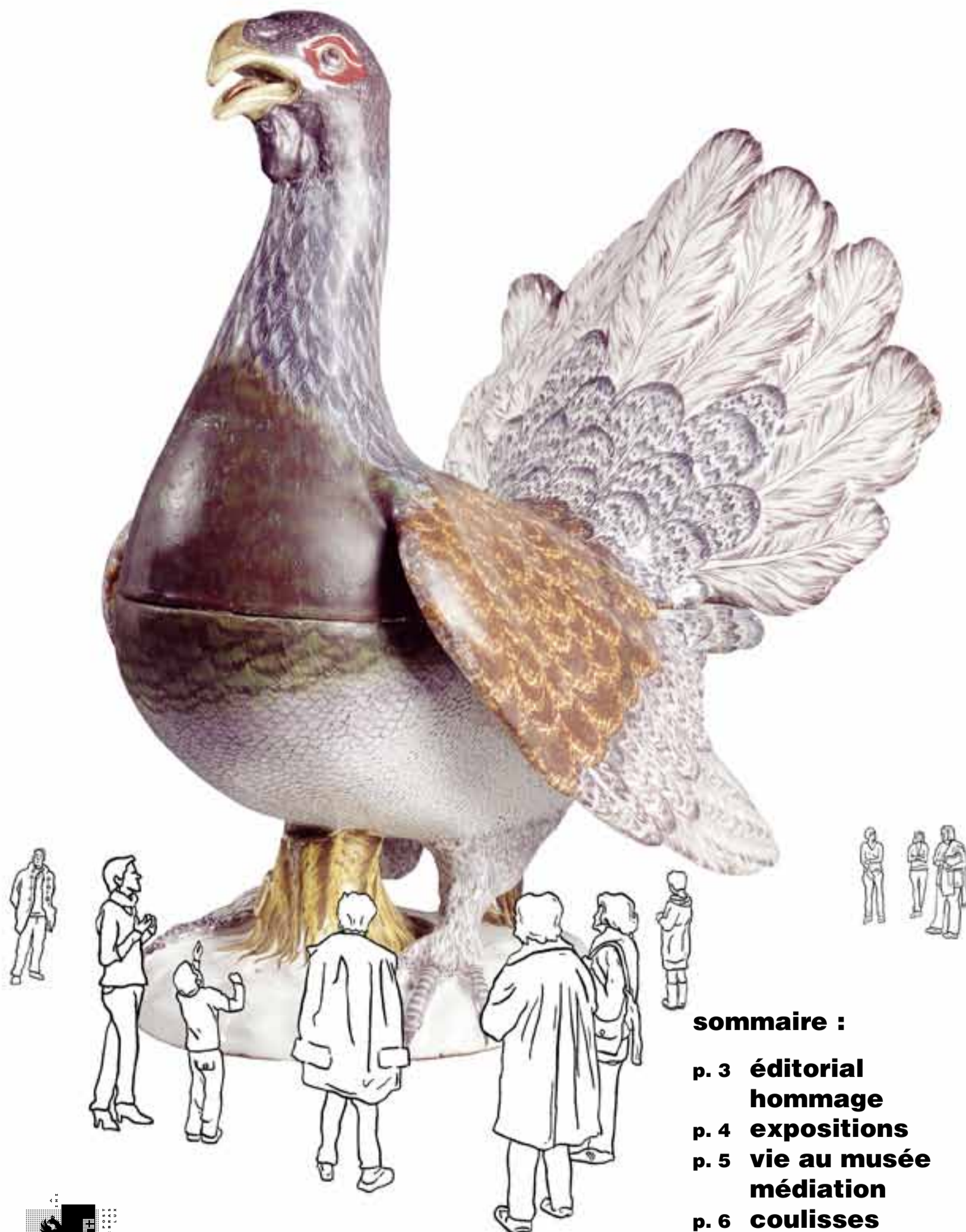


# la gazette de l'ariana

NUMÉRO 4  
AUTOMNE —  
HIVER 2012 / 2013  
PARAÎT 3 FOIS L'AN  
GRATUIT



musée  
suisse  
de la céramique  
et  
du verre



## sommaire :

- p. 3 **éditorial**  
**hommage**
- p. 4 **expositions**
- p. 5 **vie au musée**  
**médiation**
- p. 6 **coulisses**  
**bibliothèque**
- p. 8 **calendrier**



# éditorial

Dès le printemps, et durant tout l'été, vous avez pu apprécier la diversité de nos arts du feu en visitant trois expositions. Occupant le sous-sol, une présentation majeure retraçait l'histoire de la Porzi à Langenthal, seule manufacture suisse qui ait fabriqué de la porcelaine au 20<sup>ème</sup> siècle. En exergue, cinq céramistes infusaient leur regard décalé sur cette production. Du côté de la création contemporaine, nous vous faisons découvrir l'univers hyper imaginaire du britannique Eric James Mellon, dont les décors peuplés de figures mythologiques, de renards et de coqs, de sirènes ondulantes, de personnages de cirque en pleine action et de belles femmes dénudées, chatouillaient les confins de l'illustration. Mais encore, une incursion de collectionneur dans le parcours permanent – modifié pour l'occasion – vous menait aux portes des années folles dans un swing organisé de verres chatoyants et d'une étonnante sélection de céramiques de l'atelier Menelika. Les pièces de la Genevoise Juliette Matthey-de-l'Étang et de l'atelier Bimini resteront d'ailleurs au musée, suite au généreux don de notre ami Juan Canonica.

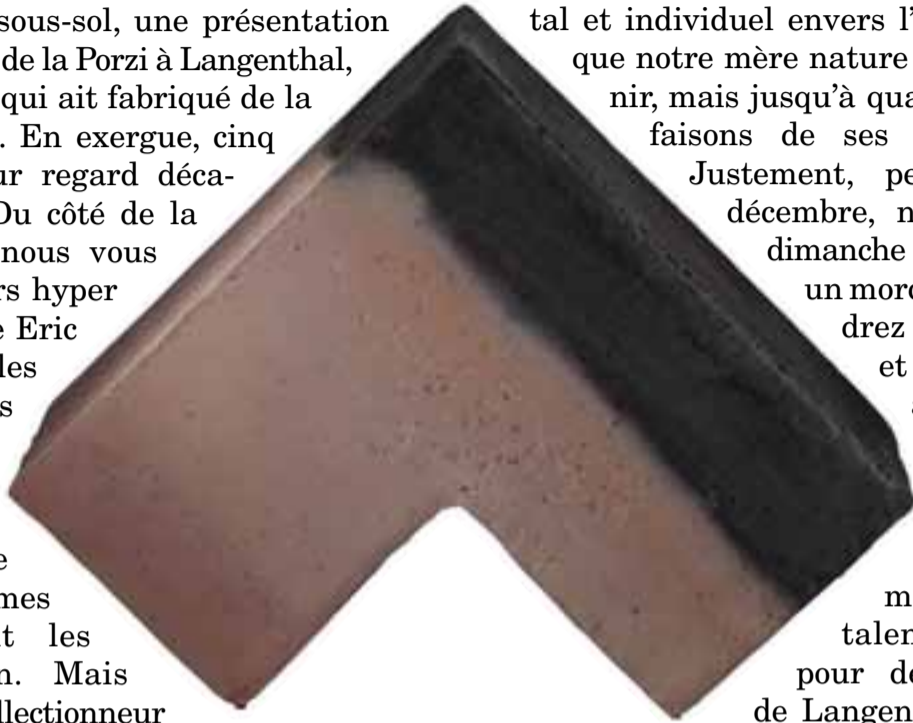
Le 18 décembre, l'Ariana accordera une place privilégiée à l'art contemporain en accueillant FOOD, une exposition mise en espace par l'association ART for The World, qui questionne notre rapport à la nourriture. Juste avant Noël, et proche des fêtes de fin d'année où

nous ne manquerons pas de faire bombance, c'est un bon moment pour réfléchir : à notre comportement sociétal et individuel envers l'alimentation, aux bienfaits que notre mère nature veut bien encore nous fournir, mais jusqu'à quand, et au partage que nous faisons de ses ressources indispensables. Justement, pendant tout le mois de décembre, nous vous invitons chaque dimanche au Musée Ariana à partager un morceau de l'Avent. Vous reprendrez bien une tranche de culture et une rondelle d'art servies autour d'un arbre de Noël un peu différent. Une dizaine de classes de l'école primaire, parmi lesquelles on compte quelques élèves malvoyants, exercent leur talent de peintres en herbe pour décorer assiettes et tasses de Langenthal qui orneront un sapin monumental.

Après les fêtes, et pour illuminer le début 2013 d'un souvenir à la fois chaleureux et empli de délicatesse, j'aimerais dédier ce numéro de la Gazette à une grande dame qui nous a quittés récemment : Madame Gisèle de Marignac, à laquelle nous rendons hommage.

Isabelle Naef Galuba

Setsuko Nagasawa  
Sculpture, 2008  
Grès en plaque, enfumage partiel  
Hauteur 48 cm  
Collection Musée Ariana



# hommage

## Gisèle de Marignac : hommage à une grande dame

Elle aimait à le dire : l'Ariana était sa deuxième famille ! Depuis sa rencontre avec Mathé Coullery, il y a plus de vingt ans, à l'occasion d'un voyage en Orient, Gisèle de Marignac a retroussé ses manches pour rejoindre l'équipe des bénévoles, œuvrant dans l'ombre, l'humilité... et le froid au rangement et à la réorganisation des collections en vue de la réouverture de l'institution en 1993. Après le passage de témoin de Madame Coullery à Roland Blaettler, Gisèle conserva un statut privilégié : alors que le groupe des bénévoles se consacrait désormais à l'accueil des visiteurs, notre amie continuait à faire la « petite main » dans l'abri des biens culturels, aidant chaque jeudi notre petite équipe scientifique dans ses tâches les plus ingrates. C'est là, dans l'ombre du sous-sol, que se nouaient des conversations passionnantes ou qu'explosaient des rires salvateurs. C'est là également que Madame de Marignac comprit l'utilité de soutenir une institution dépourvue de budget d'acquisition institutionnel.

Si le premier achat – une assiette du célèbre service au cygne de la manufacture de Meissen – a été faite par Denis de Marignac, son épouse prit rapidement sa succession en offrant à notre institution pas moins de cent treize pièces de provenances et d'époques diverses. Mais c'est dans le domaine de la création contemporaine que notre mécène s'est particulièrement distinguée, donnant à Roland Blaettler un blanc-seing pour l'acquisition de céramiques d'artistes. Les pièces étaient choisies d'un commun accord, après des discussions parfois acharnées. Grâce à ce mécénat, notre institution a pu acquérir des œuvres de céramistes renommés de toutes nationalités qui rehaussent de manière notoire la qualité de nos collections.

Enfin, Madame de Marignac a généreusement contribué à l'aménagement du musée, offrant les superbes tentures du salon Revilliod ainsi

que le mobilier de la salle contemporaine. Gisèle de Marignac est donc à plus d'un titre inscrite à jamais dans l'histoire de notre institution. Restent que les liens d'amitié et de confiance qui nous unissaient, son humour et sa gentillesse nous manquent déjà cruellement...

Isabelle Naef Galuba et Anne-Claire Schumacher



# expositions

## FOOD à l'Ariana : une réflexion autour de l'alimentation

ART for The World, une organisation non gouvernementale d'utilité publique du Canton de Genève, mobilise l'art contemporain autour de questions majeures de société, notamment par des expositions thématiques. Le projet d'exposition itinérante FOOD, conçu et réalisé par Adelina von Fürstenberg sous l'égide d'ART for The World, sera présenté en avant-première au Musée Ariana, dans le contexte de l'Expo Milan 2015, qui a pour thème « Nourrir la planète, énergie pour la vie ». Cette réflexion sur notre terre nourricière, les enjeux de l'agriculture et les vastes problématiques liées à l'alimentation dans le monde sera illustrée par des œuvres multidisciplinaires d'artistes confirmés sur la scène internationale.

Outre une section « historique » consacrée à des maîtres comme Dieter Roth, Joseph Beuys, Daniel Spoerri ou Jannis Kounellis, le public sera confronté à des installations de Mircea Kantor, John Armleder, Gianni Motti, Liliana Moro ou Vivianne van Singer, à des vidéos de Pipilotti Rist, Marina Abramovic, ou encore Pablo Trapero pour n'en citer que quelques-uns.

Nous nous réjouissons d'ouvrir largement nos portes à l'art contemporain avec cette exposition soutenue par Sami Kanaan, conseiller administratif en charge du Département de la culture et du sport de la Ville de Genève. La thématique complexe de l'alimentation est en lien direct avec nos collections de céramique et de verre ; en effet c'est bien la conservation, le service et la consommation des aliments et des boissons qui sont au centre de nos collections. La situation de l'Ariana, sis au cœur des organisations internationales, la date d'ouverture choisie, juste avant les fêtes de fin d'année célébrant la société de consommation et les excès dans toute leur splendeur sont également riches de sens. Gageons que les œuvres présentées dans le « palais » de l'Ariana sauront séduire, déranger, provoquer ou responsabiliser le public autour de questions fondamentales !

Anne-Claire Schumacher

## 8 artistes et la terre

Suite à la publication, en 2009, d'un ouvrage intitulé *8 artistes et la terre*, une exposition consacrée à ces figures marquantes de la scène céramique française du tournant du 21<sup>e</sup> siècle verra le jour au printemps 2013 au Musée Ariana.

Unis par l'amitié et par l'amour de la terre, Claude Champy, Bernard Dejonghe, Philippe Godderidge, Jacqueline Lerat, Michel Muraour, Setsuko Nagasawa, Daniel Pontoreau et Camille Virot sont armés chacun d'une solide personnalité et d'un langage propre ; ils se retrouvent mus par une même éthique, nourrie d'esthétique orientale, de terres africaines ou d'engagement politique. Épurant ou renonçant à toute ornementation, c'est la matérialité de la céramique qui est mise à l'honneur, dans un dialogue sans cesse réinventé entre la forme, la surface et l'espace environnant. Terres enfumées, nues ou chamottées, engobes et émaux sourds ou chatoyants, formes organiques ou géométriques, incursions de matériaux non-céramiques : la diversité et la confrontation de propositions complémentaires, voire antinomiques, feront la richesse du propos, mettant néanmoins en évidence le lien fort qui unit ces artistes.

DU 19 DÉCEMBRE 2012  
AU 24 FÉVRIER 2013  
VERNISSAGE LE 18  
DÉCEMBRE À 18H30

Cildo Meireles (Brésil, 1948)  
"Inserções em circuitos  
ideológicos: 1 - Projeto  
Coca-Cola", 1970  
Bouteilles de Coca-Cola,  
texte transféré  
Courtesy Daros Latinamerica  
Collection, Zurich



Miralda (Espagne, 1942)  
« Reserva Natural », 2002-2012  
Haricots, papier mâché,  
tissus, sciure de bois  
Dimensions variables  
Courtesy de l'artiste



Daniel Pontoreau, (France, 1947)  
« tableau 2 : 5 formes  
faciles », 2012  
Terre cuite, porcelaine,  
terre réfractaire, feldspath,  
engobe de Shigaraki  
Dimensions 280 x 170 x 50 cm  
Collection de l'artiste



L'espace d'exposition temporaire du 1<sup>er</sup> étage sera dédié à Jacqueline Lerat, inspiratrice et vétéranne du groupe, décédée en 2009. Le sous-sol accueillera les sept autres artistes dont Setsuko Nagasawa et Bernard Dejonghe ont déjà expérimenté l'espace lors d'expositions monographiques antérieures.

Anne-Claire Schumacher

DU 27 MARS AU  
8 SEPTEMBRE 2013  
VERNISSAGE LE  
26 MARS À 18H30

# vie au musée

## Campagne de restauration des sculptures de l'attique du Musée Ariana



Vingt ans après la dernière restauration, l'état de conservation du décor sculpté en attique, le plus exposé aux intempéries, est devenu préoccupant. Pour y remédier, un chantier s'est ouvert fin juin 2012. Les statues d'Adonis, Flore, Antinoüs et le Faune, en marbre blanc de Carrare, ainsi que les quatre lions et quatre lionnes en grès – probablement du Mont-de-Sion – qui couronnent les façades latérales, ont été réalisés entre 1884 et 1890 par le sculpteur romain Luigi Guglielmi (1834-1907).

Les grands lions sont les plus altérés. L'intervention actuelle consiste, dans un premier temps, à consolider en profondeur les failles qui les cisailent et à réduire la pénétration d'eau. Cependant, cette opération ne peut que freiner le processus irréversible de dégradation de la pierre. En effet, selon le sculpteur sur pierre Vincent Du Bois de l'Atelier Cal'AS, la décomposition géologique des liants du grès a entraîné

un délitement par feuilles. Dans une seconde phase, il s'agit de recomposer certaines parties manquantes (mâchoire, crinière, dents, pattes). Il est urgent de préserver une empreinte de ces sculptures dans leur état actuel. Pierre Buchs, sculpteur sur pierre, explique qu'un estampage traditionnel comporterait un risque d'arrachement de matière. Dès lors, un scan 3D effectué de nuit en collaboration avec l'EPFL a été privilégié. Il permettra de réaliser des copies fidèles qui remplaceront à moyen terme les originaux. De part et d'autre du bahut nord, les deux atlantes sculptés en grès présentent un vieillissement similaire et font eux aussi l'objet de soins spécifiques.

Quant aux quatre sculptures néoclassiques en marbre, mieux conservées, elles sont nettoyées par brumisation: un système où l'eau ruisselle sur toute la surface pendant environ une semaine. Gorgés d'eau, les résidus organiques (mousse) et salissures sont alors soigneusement détachés au jet de vapeur. Les rares parties manquantes, surtout des doigts, sont complétées en marbre blanc. Cette intervention a donc permis aux statues d'angle de retrouver leur blancheur originelle et aux félins de résister encore quelques années aux intempéries avant d'être un jour déposés.

Ana Quintero Chatelanat



Ci-contre :  
Détail des grands lions  
et d'Adonis avant et  
après restauration

Ci-dessus :  
Adonis (avant restauration)  
Marbre de Carrare  
Dimension 180 cm environ



Ci-dessous :  
Coupe  
Iran, 2<sup>e</sup> moitié du 13<sup>e</sup> siècle  
Terre cuite siliceuse  
Décor en relief et peint  
sous glaçure  
Dimension 145 cm  
Collection Musée Ariana



## Un legs de céramiques iraniennes

Le Conseil administratif a validé au mois de septembre dernier l'acceptation du legs Parvine Meylan d'un important ensemble de quarante céramiques persanes datant des 8<sup>e</sup>-13<sup>e</sup> siècles. Rassemblés par Madame Parvine Meylan et son époux, le Docteur Jacques Meylan, décédé quelques années avant elle, ces bols et ces coupes sont révélateurs de la diversité stylistique, technique et géographique de la céramique iranienne.

Décors de personnages et d'animaux alternent avec les bandeaux géométriques, peints au lustre métallique, au bleu de cobalt ou au vert turquoise, dans une grammaire des arts de l'Islam. Les lieux de production: Nichapour, Kashan ou Samarcande, ont des consonances qui font rêver.

Cet ensemble remarquable vient à point nommé étayer et renforcer ce secteur de nos collections, à l'heure où nous préparons une importante exposition sur nos collections de céramique islamique qui ouvrira ses portes au début de l'année 2014.

Anne-Claire Schumacher

# médiation

## UNI 3 reprend ses quartiers au Musée Ariana

L'atelier de l'Université du 3<sup>e</sup> âge redémarre pour sa troisième année consécutive. Le programme de cette année est axé sur la découverte de la faïence. Vingt-sept personnes parcourront le musée pas à pas au cours de dix séances afin d'aiguiser leur regard face aux objets.

La faïence, terre cuite recouverte d'un émail stannifère, est une technique mise au point au Proche-Orient pour servir de produit de substitution à la porcelaine chinoise. Arrivée en Europe à la faveur de la présence arabe dans le sud du continent, la technique sera portée à un nouveau degré de perfection par les potiers italiens.

En alternant visites, recherches et approches personnelles, les participants découvriront l'histoire passionnante d'une technique à travers les pays européens.

## Les dimanches de l'Avent à l'Ariana

Au cours des quatre dimanches précédant les fêtes de Noël, quatre activités seront organisées au Musée Ariana. Ce sera l'occasion de découvrir autrement les collections permanentes et l'exposition temporaire du moment « Food, une réflexion sur la terre nourricière, l'agriculture et l'alimentation ».

Cette aventure vous amènera à contempler, le premier dimanche, des objets de céramique à décor religieux; le deuxième, les vitraux intégrés dans l'architecture du musée; le troisième dimanche sera consacré à l'écoute de contes de Noël autour du sapin. Enfin le dernier dimanche de l'Avent fera le lien entre la nourriture et la céramique, un duo inséparable surtout en cette période de fêtes de fin d'année.

Ces activités sont gratuites. Elles seront suivies d'une collation de saison, pain d'épices, thé de Noël, mandarines et cacahouètes.

Hélène de Ryckel

Nous vous remercions de confirmer votre présence au 022 418 54 54 ou [adp-ariana@ville-ge.ch](mailto:adp-ariana@ville-ge.ch), 4 jours au préalable.

# coulisses

## MuseumPlus: informatisation de l'inventaire et mise en ligne des collections

Le développement exponentiel de l'outil informatique, engagé dès le milieu des années 1970, puis sa démocratisation à grande échelle à partir des années 1980, ont profondément transformé notre société. Une des conséquences – le passage de la documentation papier aux fichiers informatisés – a représenté une véritable révolution pour de nombreux services administratifs.

Dans le monde muséal genevois, le plus grand défi a consisté à établir un catalogue électronique destiné à inventorier nos riches collections. Après quelques essais expérimentaux dans les années 1970 (Musée d'art et d'histoire/ Université de Genève), plusieurs projets distincts ont vu le jour dès 1985 au sein des musées de la Ville de Genève. Ce n'est qu'à partir de 1995 que différents systèmes ont peu à peu été harmonisés, dans l'espoir de faire migrer toutes les données d'inventaire vers un seul et unique logiciel de gestion. Un projet fédérateur, nommé *Musinfo*, a alors vu le jour. Rassemblant plusieurs

applications (selon les institutions) développées à l'interne sous l'égide de la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) de la Ville de Genève, il privilégiait le partage d'outils et des savoirs documentaires.

En novembre 2002, il existait déjà 21'685 fiches informatisées dans la base de données du Musée Ariana sur un ensemble de pièces estimé à l'époque à 22'500. Entre 2008 et 2009, le programme *Musinfo*, notamment exploité par le Musée Ariana et les Musées d'art et d'histoire, a été progressivement remplacé par *MuseumPlus*, progiciel très complet, mis au point par la société suisse *Zetcom* et aujourd'hui utilisé par de nombreuses institutions prestigieuses à travers le monde (plus de 600, dont le Musée du Louvre à Paris).

Outre le remodelage de son site internet, le Musée Ariana travaille activement à la mise en ligne complète de ses collections. Ce grand projet implique la vérification minutieuse du contenu de chacune des notices d'inventaire, car les transferts semi-automatiques des données dans les logiciels successifs (de *Texto* à *TIM*, de *TIM* à *Musinfo*, puis de *Musinfo* à *MuseumPlus*) ont parfois réservé de mauvaises surprises (par exemple, erreurs de migration et renseignements déplacés au mauvais endroit). En conséquence, une relecture attentive s'impose. Elle a déjà été

## LE GRAND PUBLIC POURRA ALORS ACCÉDER VIRTUELLEMENT À L'ENSEMBLE DE NOS PIÈCES

engagée cette année sur les notices des 246 verres présentés dans nos collections permanentes. Après avoir revisité le fond, restera ensuite à concevoir la forme, toujours en collaboration avec la DSIC, afin d'obtenir une présentation claire des données retenues à l'intention des internautes [auteur/intervenant, nom de l'œuvre, année de création, dimensions, photographie(s) et n° d'inventaire, etc.]. Le grand public, au même titre que les chercheurs, pourra alors accéder virtuellement à l'ensemble de nos pièces avant de retrouver, au sein du musée, l'émotion irremplaçable éprouvée en présence directe des objets. Une belle manière de faciliter à distance la découverte des trésors de nos réserves.

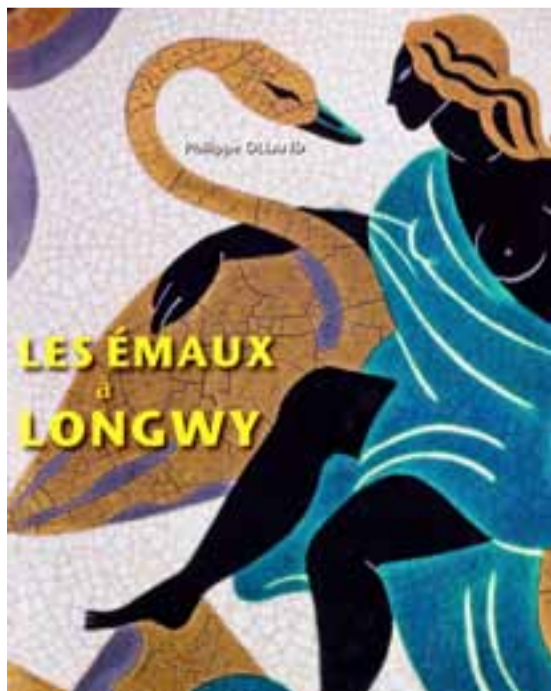
Pour atteindre cet objectif, l'équipe scientifique du Musée Ariana sera largement mise à contribution dans les mois à venir...

Stanislas Anthonioz



Fiche manuscrite et notice  
d'inventaire informatisée présentée  
avec le logiciel *MuseumPlus*

# bibliothèque



## Les nouveautés en bibliothèque

Joan Temminck, Laurence Geurtz

### Complete Copier

The Oeuvre of A.D. Copier 1901-1991  
Rotterdam, 2011

John Stevenson

### Dragons and Lotus Blossoms

Vietnamese ceramics from the Birmingham Museum of Art  
Seattle, 2011

Philippe Olland

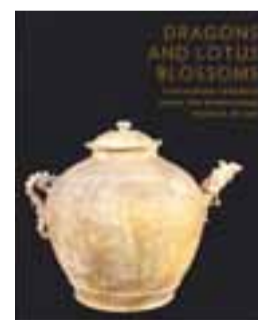
### Les Emaux à Longwy

Dijon, 2009

William R. Sargent

### Treasures of Chinese Export Ceramics

From the Peabody Essex Museum  
Salem, 2012





Betty Woodman  
Dyptique : Montagne et soie, 2002  
Faïence, polychromie de grand  
feu, peinture acrylique  
Hauteur maximum : 90 cm  
Collection Musée Ariana

# calendrier

## Visites publiques

**Dimanche 13 janvier 2013**  
15 heures

Visite publique de l'exposition «Food», avec Sophie Wirth Brentini, guide conférencière

**Dimanche 3 février 2013**  
11 heures

Visite publique de l'exposition «Food», avec Sophie Wirth Brentini, guide conférencière

**Dimanche 3 février 2013**  
15 heures au Musée Ariana

«La céramique islamique dans les collections du Musée Ariana» avec Hélène de Ryckel, médiatrice culturelle (dans le cadre de l'exposition au Musée Rath «Fascination du Liban, soixante siècles d'histoire de religions, d'art et d'archéologie»)

**Dimanche 24 février 2013**  
15 heures

Visite publique de «Food» avec Adelina von Fürstenberg, commissaire de l'exposition



**Dimanche 31 mars 2013**  
11 heures

Visite publique de l'exposition «8 artistes et la terre»

**Dimanche 7 avril 2013**  
11 heures

Visite publique de l'exposition «8 artistes et la terre»

## Dimanches de l'Avent

**Les dimanches à 15 heures**

Entrée libre, sur réservation  
4 jours avant la date choisie



**Dimanche 2 décembre**

«A la découverte des scènes bibliques dans les collections du Musée Ariana» avec Sabine Lorenz, guide conférencière

**Dimanche 9 décembre**

«Couleurs et lumière: les vitraux religieux de l'Ariana» avec Stanislas Anthonioz, collaborateur scientifique

**Dimanche 16 décembre**

«Quatre contes de Noël au pied du sapin», avec Yvette Court, conteuse  
*La vraie histoire du Père Noël*  
*Boréal express*  
*Les marionnettes de Noël*  
*Clara bistouille et le Père Noël*

**Dimanche 23 décembre**

«Nourriture et céramique, un duo inséparable», avec Anne-Claire Schumacher, conservatrice



## Causeries du jeudi

de 11 à 13 heures

CHF 19.- repas compris  
sur inscription, minimum  
3 jours avant la date choisie

**Jeudi 13 décembre 2012**

«Les vitraux dans les collections permanentes» avec Stanislas Anthonioz, collaborateur scientifique

**Jeudi 17 janvier 2013**

«Food» avec Anne-Claire Schumacher, conservatrice

**Jeudi 7 février 2013**

«L'art de la table» avec Hélène de Ryckel, médiatrice culturelle

**Jeudi 7 mars 2013**

«Photographie d'oeuvres d'art: un "art" au service de l'art» avec Nathalie Sabato, photographe



**Jeudi 25 avril 2013**

«Autour de 8 artistes et la terre» avec Isabelle Naef Galuba, commissaire de l'exposition

## Expositions

**Du 19 décembre 2012**  
**au 24 février 2013**

«Food, une réflexion sur la Terre nourricière, l'agriculture et l'alimentation»  
Vernissage le 18 décembre à 18h30

Un projet de



**Du 27 mars au 8 septembre 2013**  
«8 artistes et la terre»

Vernissage le 26 mars à 18h30

## Visite en langue des signes

**21 avril à 11 heures**

«8 artistes et la terre» avec Noha el Sadawy, guide conférencière sourde

## Fermeture annuelle

Le 25 décembre 2012 et  
le 1<sup>er</sup> janvier 2013



Liliana Moro

(Italie, 1961)

«Dumme Gans», 2004  
Structure en bois, biscuits, bonbons, dessins  
Dim. 250 x 220 x 260 cm  
Courtesy de l'artiste

Plaque votive

Deruta, 1525 - 1530

Majolique, décor peint en bleu de grand feu et au lustre  
Hauteur 43,5 cm  
Collection Musée Ariana

Joseph Beuys

(Allemagne, 1921-1986)

«Vino F.I.U.», 1983

Carton de 12 bouteilles de vin rouge de Montepulciano d'Abruzzo F.I.U.  
Dim. 64 x 35 x 27 cm  
Courtesy Archivio Bonotto, Molvena, Italie

Gianni Motti (Italie/Suisse, 1958)

«Spauracchio», 2012

Bois, étoffe, paille  
Dim. 250 x 80 x 40 cm  
Courtesy de l'artiste

Daniel Spoerri

(Roumanie/Suisse, 1930)

«Nature morte, Tableau piège», 1974

Tissu, métal, plastique, verre, bois, raphia, papier, terre cuite, liège, tabac, sucre, cuir, os, plumes, faïence, colle  
Dim. 75 x 115 x 30 cm  
Don de Sylvie et Pierre Mirabaud  
Courtesy Mamco, Genève

«Ecriture en forme de crèche

Toscane, vers 1509

Majolique, décor peint en polychromie de grand feu  
Hauteur 23 cm  
Collection Musée Ariana

Image de couverture:

Terrine en forme

de grand tétras

Strasbourg, 1748-1754

Faïence, polychromie

de petit feu

Hauteur 52 cm

Collection Musée Ariana

Illustration de El Point A

## Impressum

**Direction** : Isabelle Naef Galuba

**Conservation** : Anne-Claire Schumacher

**Responsable de publication** :

Christine Azconegui Suter

**Graphisme** : Thuy-An Hoang et Xavier Erni,  
www.neoneo.ch

**Photographies** : Claudio Abate / Galerie

Valentina Bonomo, Ana Quintero Chatelant,

Ilmari Kalkkinen, Miralda, Daniel Pontoreau,

Nathalie Sabato, Dominique Uldry,

Olivier Vogelsang

**Impression** : Atar Roto Press,

Tiré à 3'000 exemplaires

**Nos remerciements à Atelier Jeca,**

**Atelier Richard, Compass Group Catering,**

**Service des Espaces Verts (SEVE)**

## Infos pratiques

Musée Ariana, musée suisse

de la céramique et du verre

10, avenue de la Paix

CH - 1202 Genève

T +41 22 418 54 50

ariana@ville-ge.ch

www.ville-geneve.ch/ariana

**Accueil des publics**

T +41 22 418 54 50

adp-ariana@ville-ge.ch

**Salon de thé (ouvert jusqu'à 17 heures)**

T +41 22 418 54 66

**Ouvert tous les jours de**

**10 à 18 heures sauf le lundi**

Entrée libre aux

collections permanentes

Entrée payante aux

expositions temporaires

Libre jusqu'à 18 ans et chaque

premier dimanche du mois

**Bibliothèque**

**Mardi - vendredi de 14 à 17 heures**

**et sur rendez-vous**

T +41 22 418 54 70

noelle.corboz@ville-ge.ch